

المبحث الثالث

التَّعْرِيفُ بِنُسْخِ الْكِتَابِ
وَمَنْهَجُ التَّحْقِيقِ فِيهِ

- وصفُ النُّسخِ المخطوطة للكتاب .
- مَنْهَجُ التَّحْقِيقِ .
- نَمَازِجُ مِنْ مِصَوِّرَاتِ هَذِهِ النُّسخِ .

وصف النسخ المخطوطة للكتاب

اعتمدتُ في تحقيق هذا الكتاب على مصوّرتي نسختين مخطوطتين منه، حصلتُ على إحدهما من معهد المخطوطات بالقاهرة، التابع للمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم (الاليكسو)^(١)، وحصلتُ على الأخرى من مكتبة شهيد علي باستانبول^(٢).

وقد أشار بعض الباحثين المعاصرين إلى وجود نسخة ثالثة من هذا الكتاب، تحتفظ بها المكتبة الوطنية بباريس ضمن مجموع رقم (٤٢٠٢)، القطعة الثانية^(٣)، وبالرجوع إلى فهرس المخطوطات العربية في المكتبة الوطنية بباريس، تحت الرقم المذكور، وجدتُ أن المجموع يقع في ثمان وسبعين ومائة ورقة، ويضمُّ ثلاثة مؤلفات: الأول منها رسالةٌ في الإدغام، ويشمل الورقات من ١ - ١٢، والثاني في الفتح والإمالة، ويشمل الورقات من ١٣ - ١٦، والثالث في تجويد القرآن، ويشمل الورقات من ١٧ - ١٧٨^(٤).

وإن كان لم يتيسر لي الاطلاع المباشر على هذا المجموع^(٥)، فإنني أحسب أن ما ذُكر في هذا المقام لا علاقة له بكتابتنا هذا.

(١) سبق لي إيّان تحضيري لدرجة الماجستير أن حصلتُ على نسخة مصوّرة من هذا الكتاب بواسطة الأستاذ الدكتور عبدالعزيز القاريء - عميد كلية القرآن الكريم بالجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة آنذاك - بتوصية من أستاذه الكريم الدكتور محمود الطناحي، أحسن الله إليهما، وأثابهما خيراً، ولكنها كانت ناقصة من آخرها، فقامت بتصويرها كاملةً من معهد المخطوطات العربية بالقاهرة.

(٢) ساعدني في الحصول عليها الدكتور سعد الدين أونال، الباحث بمركز أبحاث الحج بجامعة أم القرى بمكة المكرمة، جزاه الله عنّي خير الجزاء.

(٣) ينظر: مقدمة الدكتور يوسف عبدالرحمن المرعشلي لكتاب الدأني (المكتفي في الوقف والابتداء)، ص ٣٦ «الهامش»، وينظر: المصدر نفسه، ص ٦٨٥ «قائمة المصادر والمراجع».

(٤) ينظر: ص 677 من هذا الفهرس: CATALOGUE DES MANUSCRITS ARABES.

(٥) حاولت جهدي أن أحصل على نسخة مصوّرة من هذا المجموع عن طريق المراسلة مع المكتبة الوطنية بباريس، فلم أجد تجاوباً منها حتى هذه اللحظة!

وعلمت مؤخراً أن مؤسسة بيت الباحث العربي تقوم بمهمة الاتصال بمراكز المخطوطات في العالم، وتصوير ما يُطلبُ منها، وتراسلت معهم بهذا الخصوص، إلا أنني أصبْتُ - مع الأسف الشديد - بخيبة أمل، نتيجةً للتكاليف المادية الباهظة التي أخبروني بها، مما جعل الحصول على نسخة منه أشبه بالمستحيل.

وهذا وصفٌ مختصرٌ للنُسَخَتَيْنِ اللَّتَيْنِ أقمْتُ عليهما التَّحْقِيقَ .

أولاً : نسخة المتحف البريطاني : وهى برقم : 3067 « مشرقيات » ، ومعها مخطوطٌ آخر هو (الميسر من التيسير طريق أبى عمرو بن العلاء التحرير ، لشمس الدين محمد بن على بن أبى القاسم الوراق الموصلى) ، والمجموع كُله يقع في سبع وستين ورقة ، من ١ - ٣٧ للإدغام الكبير ، ومن ٣٨ - ٦٧ للميسر من التيسير .

وقد ذكر هذه النُسَخَةُ الدكتور (تشارلز ريو) ، وعرف بها في « ملحق » فهرس المخطوطات العربية في المتحف البريطاني تحت الرقم / ٩٢ ، صفحة ٥٢ - كما سبق - ، كما أشار إليها (اوتوبرتزل) وعرف بها في مجلة [ISLAMICA] المجلد السادس ، ١٩٣٤م ، صفحة ٢٣٣ ، ونص عليها (بروكلمان) في : تاريخ الأدب العربى « الأصل » ١ / ٥١٧ ، تحت الرقم / ٩ - كما تقدم - .

ويوجد بمعهد المخطوطات العربية بالقاهرة صورةٌ ميكروفيلمية لهذه النُسَخَةُ برقم (٣ قراءات) ، وتقع في سبع وثلاثين ورقة ، ومسطرتها (١٧) سطرًا ، متوسط كلمات السطر الواحد (١٢) كلمة ، وقياساتها (٥ ، ١١ × ١٧ سم) ، وقد كُتِبَتْ بخطٍ نسخيٍّ جيد ، مضبوط بالشكل في أحيان كثيرة ، وكُتِبَتْ عناوين الأبواب وأسماء السُّور بالخط الكبير المتميز ، ويوجد بها هوامش توضيحية ، وعناوين جانبية .

وهى نسخةٌ تامةٌ لم ينقص منها شيءٌ ، سوى ما ورد في ورقة (١٢ / أ) من سقوط بعض الآيات القرآنية ، ويوجد بها آثار رطوبة طَمَسَتْ معها بعض كلمات الورقتين (٢ / أ ، و ٢ / ب) ، وبآخرها نَظْمٌ في عدد نساء النبي ﷺ وأسمائهن - رضي الله عنهن أجمعين - .

وليس على النُسَخَةُ اسمُ الناسخ ، أو تاريخُ نسخها ، وإن كان واضحٌ فهرس المخطوطات العربية في المتحف البريطاني « الملحق » ذكر أنه لعلهُ من خطوط القرن

الخامس عشر الميلادي^(١)، (أي ما يعادل التاسع الهجري)، وعنه نقل ذلك - المغفور له بإذن الله - الأستاذ فؤاد سيد^(٢).

والواقع أننى لا أستطيع على وجه الدقة تحديد تاريخ نسخها، وإن كنت أميل إلى الاعتقاد أنها كذلك تقديراً؛ نظراً لوضوح الخط من جهة، ولأن كتابة بعض الكلمات - وخاصةً المهموزة منها، والمقصورة، والمختومة بألف - يتفقُ وخطوط تلك الفترة.

ويبدو لي أن هذه النسخة منقولةٌ عن مخطوطة أقدم منها، حيث يوجد بهامشها تصحيحاتٌ، وتعليقاتٌ، وزياداتٌ.

وجاء عنوان الكتاب على صفحة الغلاف هكذا (كتاب الإدغام لأبي عمرو الداني)، وبأسفله (وفيه كتاب الميسر من التيسير تأليف الوراق الموصلي).

وتخلو صفحة العنوان من التعليلات والتمليكات، كما يخلو المخطوط من الإجازات والسّماعات.

ومن الملاحظات على هذه النسخة ما يلي:

١ - سقوط الهمزة المتوسطة من الكلمات المهموزة، نحو «وتأكدت، فاجبتهم».

٢ - سقوط الهمزة المتطرّفة من الكلمات المهموزة، نحو «العلا، جا، الدردا، الأدا، إن شا الله، سوا».

٣ - إسقاط همزة الوصل في بعض المواضع نحو «بن محيىصن، بن مجاهد».

٤ - كتابة ما حقه الياء بألف، نحو «يقا، فاكثفا، راعا».

٥ - تسهيل الهمزة المتوسطة في الكلمات بقلبها ياءً، نحو «قايل، ليلا، أيمة،

اخفايها، علمينا، قراية».

(١) ينظر: ص 52.

(٢) ينظر: فهرس المخطوطات المصورة، تصنيف: فؤاد سيد، الجزء الأول، ص ٦، القاهرة، ١٩٥٤م.

- ٦ - إثبات ألف المد المتوسطة في الكلمة، نحو «هاهنا، لاكن».
- ٧ - كتابة ما ختم بقاء بالتاء المفتوحة في بعض المواضع، وبالتاء المربوطة في مواضع أخرى، نحو «كَلِمَتٌ، قُوَّتٌ، فَاذِيلَةٌ».
- ٨ - إثبات الألف الوسطى في بعض الأحيان، وإهمالها أحياناً أخرى، نحو «القاسم» تُكْتَبُ مَرَّةً بِأَلْفٍ - كما تقدم -، ومرةً بدون ألف نحو «القسم».
- ٩ - إهمال همزة القطع في المخطوط كَلَّهُ.
- ١٠ - التزام نظام التعقيب، وهو أن يكتب الناسخ في آخر الورقة أول كلمة من الورقة التي تليها.

وقد جعلتُ هذه النسخة أصلاً في التحقيق، وأشرتُ إليها بكلمة الأصل.

ثانياً: نسخة مكتبة شهيد علي: وتحتفظ بها مكتبة شهيد علي باشا باستانبول (تركيا) برقم/ ٢٨، ومعها مخطوط آخر هو (الكناية والتعريض، للثعالبي).

ويقع المجموع في ثمان وستين ورقة، من ١ - ٤٦ للإدغام الكبير، ومن ٤٧ ظهر - ٨٦ وجه للكناية والتعريض.

وقد أشار إلى هذه النسخة، وأورد مقدمتها، وعرض أبوابها، وعرف بها (اوتوبرتزل) في مجلة [ISLAMICA]، المجلد السادس، ١٩٣٤م، صفحة ٢٣٣ - ٢٣٤، كما نصَّ عليها (بروكلمان) في: تاريخ الأدب العربي، ١/ ٧٢٠ «الملحق»، معتمداً على ما ذكره (اوتوبرتزل).

وتقع هذه النسخة في ست وأربعين ورقة، ومسطرتها (١٧) سطراً، معدَّل كلمات السطر الواحد (١٠) كلمات، وقياساتها (٢١ × ١٤ سم).

وقد كُتِبَتْ بِنِخَطٍ نَسْخِيٍّ شَدِيدِ السَّوَادِ وَالْوَضُوحِ، وَهُوَ وَافِرُ التَّشْكِيلِ وَبِخَاصَّةٍ مِنَ الْوَرَقَةِ (٣٠/ب) إِلَى نِهَائِهِ الْمَخْطُوطِ، وَعَنَاوِينَ الْأَبْوَابِ وَالْفُصُولِ وَأَسْمَاءِ السُّورِ

من الورقة (٣٠/ب) إلى نهاية المخطوط، وعناوين الأبواب والفصول وأسماء السور مكتوبة بالخط الأحمر الكبير المتميز - كما يذكر (اوتوبرتزل) -، ويوجد بهوامشها بعض التعليقات على المسائل النحوية التي وردت في الكتاب.

وحالتها جيدة لم ينقص منها شيء، سوى ما ورد بها من سقط لبعض مواضع الإدغام في القرآن الكريم، وبياض لبعض عباراتها، وعليها تعليقات وتصويبات. وهذه النسخة مطابقة لنسخة المتحف البريطاني في الأغلب الأعم، وبينهما اختلافات وزيادات يسيرة، مما يدل على أن النسختين لم يُنقلتا عن أصل واحد.

وتحمل المخطوطة عنوان (كتاب الإدغام الكبير تأليف الشيخ الإمام أبو عمرو عثمان بن سعيد تغمده الله برحمته أمين)، ويأسفله (وكتاب الكناية والتعريض للثعالبي)، وكتب فوق العنوان التمليك التالي «هذا كتاب إدغام الكبير في قراءة القرآن العظيم، تملكه الحقيير عبد الله رحمه [كذا] الله بن موسى في أواخر شهر الله تعالى شعبان في سنة ثلاث وثمانين وألف بمحروسة تونس»، وبعده عبارة غير مقروءة.

وليس على النسخة اسم الناسخ أو تاريخ نسخها، وإن كان (اوتوبرتزل) قد ذكر أنها كُتبت نحو ٨٥٠ للهجرة^(١)، والذي يبدو أنها قريبة من هذا الزمن.

ومن الملاحظات على هذه النسخة ما يأتي:

١ - أن ناسخها يورد عند قوله «حدثنا» الكلمة كاملة، أما في نسخة المتحف البريطاني فيرمز لها بقوله: «ثنا».

٢ - كُتبت الآيات المدغمة جميعها مشددة هكذا «يَعْلَمُ مَا»، «قال لَه»... إلخ، وهو ما يوافق اصطلاحات ضبط المصحف التي نصت على أن تعرية الحرف من علامة السكون وتشديد الحرف التالي يدل على إدغام الأول في الثاني إدغاماً كاملاً.

(١) ينظر: ص 234 من مجلة (ISLAMICA)، المجلد السادس، ١٩٣٤ م.

٣- حذف الهمزة من آخر الكلمة المهموزة، والاستعاضة عنها بمدة، نحو «إخفاً، أجزاً، سواً، آداً».

٤- تسهيل الهمزة في نحو «ليلاً، قايل، قراة».

٥- كتابة الهمزات التي حقها أن تكون على ألف هكذا «تاءذن، كاءنك، لاءن، الاءلف».

٦- التزام نظام التعقيبة كالنسخة السابقة.

وقد اتخذت هذه النسخة مساعدةً لاستيفاء ما في النسخة الأصل من خلل أو نقص، وتصويب ما بها من تصحيف أو تحريف، ورمزت لها بالرمز «ش»؛ إشارةً إلى مكتبة شهيد علي التي تحتفظ بهذه النسخة.

وفي الصفحات الأخيرة من هذه الدراسة نماذج مصورةً للمخطوطتين.

* * *

مَنْهَجُ التَّحْقِيقِ

سرتُ في تحقيق هذا الكتاب على المنهج التالي :

أولاً : كتابة النصِّ كلِّه بما يتَّفَقُ والرسم الإملائي الحديث ، دون الإشارة إلى مواطن الخلاف بين هذا وما ورد في المخطوط ، أو التعليق عليه في الهامش .

ثانياً : أضفْتُ بعض الحروف والكلمات للنصِّ الأصلي ليستقيم بها الكلام ، وَوَضَعْتُ ذلك بين حاصرتين < > ، مع الإشارة إلى ذلك في الهامش .

ثالثاً : هناك عباراتٌ لم أستطع قراءتها ، فأثبتتها في الأصل على حالها ، وأشرتُ في الهامش إلى قراءتي لها بصيغة الاحتمال .

رابعاً : هناك آياتٌ قرآنيةٌ كثيرةٌ وافق أبا عمرو في إدغامها بعضُ القُرَّاء السبعة والعشرة ، وخوفاً من التزيُّد والإطالة لم أعز ذلك اهتماماً ، واكتفيتُ بالإدغام المرويُّ عن أبي عمرو دون سواه ، إلا ما رأيت ضرورةً لذكره ، فقد أشرت إليه في الهامش .

خامساً : كَتَبْتُ الآيات القرآنية وفق الرسم العثماني ، إلا ما كان قراءةً لأبي عمرو أو لغيره من القُرَّاء ، فقد رسمته حَسَبَ القراءة ، وكما هو واردٌ في المخطوط ، مشيراً في الهامش إلى ذلك .

أمَّا الآيات المدغمة فقد التزمت فيها بعلامات الضبط ، من تعرية للحرف الأول وتشديد الحرف التالي ، إلا ما كان الحرف الأول ميماً والثاني باء ، فقد ضبطته حسب علامة الإخفاء ، من تعرية للحرف الأول مع عدم تشديد التالي .

سادساً : عَلَّقْتُ على النصِّ بما يشرح مُبْهَمَه ، ويُزيل غامضَه ، مع تخريج الآيات القرآنية الكريمة في متن الكتاب ، لكي لا أثقل الحواشي ، ووضع ذلك بين قوسين معقوفين [] ، وكذا تخريج الأحاديث النبوية الشريفة ، والأبيات الشعرية ، مع ملاحظة أن بعض الأحاديث لم أقفُ على تخريجها ، وكذا بعض الشواهد الشعرية لم أهد إلى قائلها ، رغم الجهد المبذول في هذا المقام .

سابعاً : ضبّطُ المتن إذا كان ثمة ضرورةٌ لذلك ، كما ضبّطُ أسماء الأعلام ، وكناهم ، وأنسابهم ، وألقابهم .

ثامناً : عرّفتُ المصطلحات الصوتية التي وردت في الكتاب في ضوء تعريف القدماء لها ، مبيّناً وجهة نظر البحث الصوتي الحديث فيها .

تاسعاً : ترجمتُ للأعلام الذين ورد ذكرهم في الكتاب ، وهم كثر ، تعريفاً موجزاً في الهامش ، مع الإحالة إلى مظانها في كتب الطبقات والتراجم ، وبعضهم ، وهم قلّة ، لم أعثر لهم على ترجمة .

عاشراً : وضعتُ خطأ مائلاً / للإشارة إلى نهاية الصفحة في المخطوط ، مع ترقيم تلك الصفحة ووضعها في الجانب الأيسر من الكتاب ؛ ليسهل الرجوع إليه لمن أراد .

حادي عشر : وضعتُ كل زيادة أضيفت من النسخة الثانية غير النسخة المعتمدة داخل قوسين معقوفين [] ، وأشرت إلى ذلك في الهامش .

ثاني عشر : عزوتُ الأقوال الواردة في الكتاب إلى قائلها حسب ما تيسر لي في المصادر ، فإن لم يكن أحلتُ إلى المصادر التي ذكّرت تلك الأقوال .

ثالث عشر : حاولت ما أمكنتني أن أعزو النصوص والعبارات التي اقتبسها الدّاني ولم يذكر مصدرها إلى مظانها الأصلية ، كما أشرت إلى المواضع التي نقل بعض المتأخرين فيها عباراته وآراءه بالنص أو بالمعنى ، مورداً العبارة المقتبسة تارة ، ومحلياً إلى المصدر تارة أخرى .

رابع عشر : صحّحتُ كثيراً من النصوص الواردة في هذا الكتاب ، معتمداً في ذلك على ما ورد في مؤلفاته ، أو ممّا اقتبسه من المصادر المتقدمة ، أو ممّا أخذته عنه المصادر المتأخرة .

خامس عشر: لم أثبت التعليقات التي وردت بجوانب المخطوطتين، لعدم أهمية ذلك للنص، وذلك لأنها إما تفسير لكلمة، أو إحالة إلى مصدر، أو تنبيه إلى أهمية الموضوع، إلا ما رأيت أنه مهم فقد أثبتته، وأشارت إلى ذلك في الهامش.

سادس عشر: قُمتُ بمقابلة النُسَخَتَيْنِ، وأثبت في النص ما رأيت أنه الصواب، متحريراً في الجملة عبارة الأصل، وأشارت في الهامش إلى ما بين النُسَخَتَيْنِ من فروق، زيادةً ونقصاً.

سابع عشر: ذيلتُ الكتابَ بمجموعة من الفهارس الفنية، فوضعتُ فهرساً للأحاديث النبوية، وفهرساً للشواهد الشعرية، وفهرساً للأعلام، وفهرساً للجماعات والطوائف، وفهرساً للغات، وفهرساً للمسائل النحوية والصرفية، وفهرساً لمصطلحات علمي التجويد (الأصوات) والقراءات الواردة في الكتاب، وفهرساً للكتب الواردة في النص، وختمتها بفهرس للمصادر والمراجع التي اعتمدت عليها في الدراسة والتحقيق، وفهرس آخر لموضوعات الدراسة، وفهرس ثالث لمحتويات الكتاب.

والله الموفق، وهو الهادي إلى سواء السبيل.

* * *



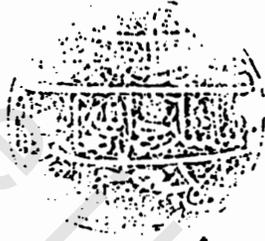
وثلاثة وسبعون حرفاً. وعلي ما قرأنا به واخذه جماعة من أهل
 الآداب الفحرفي وثلاث مائة حرفٍ وخمسة احرِفٍ وقد نبهنا على ما
 وقع فيه الاختلاف بين علمائنا في الابواب والسور وجله
 ذلك اثنان وثلاثون حرفاً وحسبنا الله ونعم الوكيل
 ثم الكتاب بحمد الله وعونه وحسن توفيقه

وصلى الله على سيدنا محمد وعلاله وصحبه
 وسلم وبرفق لهم عند اصحابنا وآله

احمدين

توفي رسول الله عن نسيح نيسوه اليهن ثوري المكنات وتلخيص
 لغايشه ميمونه وصفية وحفصة تملو من قيتل وزيين
 جويته مع رملية ثم سوده ثلاث وست ذكره من شديت

كتاب ادغام
 التفسير في قراءة القرآن
 تأليف الشيخ محمد بن
 بن مؤيد بن
 شيخنا
 في
 وفوقه
 بزمان
 مطبوع في



٢٨

كتاب

الادغام الكبير قاله الشيخ
 الامام ابو عثمان بن سعيد
 رحمه الله

كتاب الكافي في شرح النسخ

Sahmische Kütüphanesi	
Konu	ادغام في قراءة القرآن
Yazın No	
Env. No	٢٨

ب
 حرمته الرحمن الرحيم قال ابو عمرو عثمان
 بن سعيد عن عثمان القرظي رضي الله عنه الخديسة روى
 الاية الشاهرة والتم التواتر والاول بلا غاية
 والآخر بيانها احمد كما هو اوله واشكوه كما هو
 مستوجه ووصل الله على محمد عبد وورسوله وخيرته
 من خلقه وعلى الائمة وسلمو تسليمها اما بعد
 فان جماعة من الصحابة هموا الله تكرر تسمية تالكون
 رغبتم من تصنيف كتاب حتمت في شرح فذهبا في عرو
 بل السلام وحمد الله في الايام الكبيرة ونقصنا ذلك بالمله
 ووجهه وتبينه باصوله ونزوعه واذا هو راجية
 ابو محمد يحيى الباركي اليزيدي عنه دون غيره فاجتمعت
 الى ما رغبوه واسرعت في تصنيفه ما سالوه وانما انما
 من تصنيفه حتمت به وخصصه ولدت عليه بدمع
 مختصر وكلام موجز وذكرت من الاماير المكممة من
 غير ان التجميع الورد منه في كتاب الله عز وجل هو ما الا
 ما قاله ورواه في تجميعه طرقت بعد ذلك ما ورو
 منه سفرنا في السور سورة الى الحزب العزاف وعرفت



تواتر
 التواتر

بما وقع فيه الاختلاف من الرواة عن اليزيدي وما العول
 عليه من نقله عن عند اهل الاداء والتصديق من العزاف وما
 واثباته لفظا واخذته اذ اهتمت في ذلك كله على
 الاجازة وسلكت فيه طرق الاختصاص لكي يحتملنا اوله
 ويغيب حفته وبالله تعالى نستعين على جمع امورنا وعلية
 تكون هو حسنا ونم الوكيل باب ذكر تسمية
 من اخذنا عنه الاغام واية من قرأنا به عليه
 من الطيرة اذ تارة فاما من رواه لنا واية فان محمد
 ابن احمد بن علي بن الحسين بن ابي جدي ثنا؛ حوله مشروحه
 قال حدثنا احمد بن موسى بن المبارك بن محمد روجه الله
 عن ابيه علي بن ابي الزعرار عبد الرحمن بن عبد الرحمن بن ابي
 عن ابيه ودوي بن اليزيدي عن ابي عمرو وحده ثنا ايضا الحسن
 طاهر بن غلبون المغربي قال حدثنا ابو محمد عبد الله بن
 المبارك قال حدثنا جعفر بن سليمان قال حدثنا ابو شيبه
 صالح بن زياد السوي قال حدثنا اليزيدي عن ابي عمرو وحده
 ابو القاسم المناسي عبد العزيز بن محمد بن اسحاق قال حدثنا
 ابو طاهر بن وهب بن اسحاق بن علي بن جاهد وعنه ما واحد



